



ISBN-978-986-04-7283-7 00180
9 789860 472837
GPN:1010403054 定價：180元

琪琪登玉山

內政部營建署



內政部營建署

《琪琪登玉山》序

親愛的大朋友、小朋友

您們好

內政部營建署認為從小培養對人、對生態、對自然環境抱持關懷的情感非常重要，去年度著手規劃專屬兒童的環境教育繪本，希望藉著美麗的圖文喚起每位學童最純真美善的情操。玉山群峰登山客絡繹於途，挑戰臺灣最高峰，我們希望以分享故事主人翁琪琪登玉山的經歷為起點，體驗登山樂趣，感受臺灣之美，並加強兒童守護臺灣的意願和行動力。

玉山國家公園位於臺灣中央，高山崢嶸，以東北亞最高峰、海拔 3,952 公尺的玉山為首，園區涵蓋全臺三分之一的名山，連綿不絕的山頭怎麼望也望不完，真不愧是臺灣的屋脊。山能有多高？玉山國家公園裡的山岳一定能滿足大小朋友的想像。玉山主峰是東北亞最靠近天空的地方，氣候與園內最低的拉庫拉庫溪谷是名副其實的天差地別。崇山峻嶺，溪谷深邃，天然植被隨海拔之變化而異，由亞熱帶、溫帶以至寒帶林相次第變化，垂直分布出相異的生育環境，野生動物生長繁衍，全區蘊藏許多珍貴之生態資源及人文史蹟。

美國國家公園之父約翰・繆爾 (John Muir, 1838-1914) 曾言：「進入森林就是回到了家，我認為人類本是源自森林的。」很多喜愛山林的大小朋友都有屬於自己與山的夢，玉山是臺灣最具代表的一座山，有關登玉山書籍相當多元。本署希望以兒童的角度，透過繪本認識玉山、知悉玉山的地理位置、對外交通以及入園入山的相關申請流程，也傳達攀登玉山行前體能鍛鍊及登山裝備，高山症的預防與處理。山旅是由很多無名英雄所成就，我們當心存感恩。

本書是難得一見透過圖文並茂的方式講述登玉山的過程，旅途中呈現辛苦與驚喜交織的場景。奇花異石栩栩如生、躍然紙上，希望喜愛山林的大小朋友能在各扉頁尋找山中的景象，同時也將琪琪登玉山的悸動帶入大家的心中。不見得每位愛山的大小朋友都會去爬玉山，但是每位大小朋友都能透過這一本繪本如臨現場，悠遊於玉山登頂之旅。如同繆爾所言，人來自於森林，所以閱讀這一本繪本，同時也是尋找回大自然的家之夢。

內政部營建署署長

許文龍



喜愛大自然的琪琪，邀請對登山也很有興趣的阿晨、阿松、小真和平平，一起組隊爬山，體驗臺灣第一高峰——登玉山之旅。
為了能夠順利登頂，一放暑假，琪琪和好友們就開始慢跑與爬樓梯的體能鍛鍊。
晴空萬里的早晨，一行人準備出發了。「哇！好多登山客啊！」來到海拔2610公尺的塔塔加鞍部，見到許多的登山隊伍集合，正等待高山嚮導的帶領。



「噠庫噠桑 (Miqumisang) 您們好！我是都瑪斯 (Dumatz)，這是布農族語『黑熊』的意思。請各位調整呼吸及步伐，不要擅自脫隊。」領隊微笑提醒。

一踏進山林，琪琪發現路旁冒出一朵朵紫色的玉山沙參，隨著微風輕輕搖擺，如同穿著紫色澎澎裙的小女孩歡迎大家到訪。

「笛—笛—笛」的鳥音吸引了大家，原來是一隻躲在樹枝上的深山鶯，由低到高發出笛子般的聲音，就像音樂課的音階練習，琪琪感動地默記這美妙旋律。





呼_フ吸_フ著_キ清_シ新_シ的_ク高_{タカ}山_{ヤマ}空_{ウチ}氣_キ，一_{ヒト}行_リ人_ト緊_シ跟_シ著_キ領_リ隊_ノ的_ク腳_カ步_ヲ 40 分_{コノ}鐘_ヲ，前_ニ進_ム了_レ 1.7 公_リ里_ヲ到_リ達_ス孟_ノ祿_ノ亭_ヲ，都_モ瑪_ス斯_ム招_キ呼_フ氣_ヲ喘_キ吁_キ吁_キ的_ク夥_ク伴_ト補_ク充_ス水_ヲ分_ヲ與_ヒ乾_キ糧_ヲ。

小_チ真_ニ發_見現_ル在_リ灌_木叢_ノ活_動的_ク臺_灣朱_雀，山_ノ徑_ノ旁_ノ還_ハ有_リ一_ツ隻_ノ活_潑跳_躍的_ク臺_灣噪_眉，大_カ家_ノ邊_ノ休_ム息_ス，邊_ニ觀_ム察_ス鳥_ノ兒_ノ活_動的_ク姿_ノ態_ヲ。



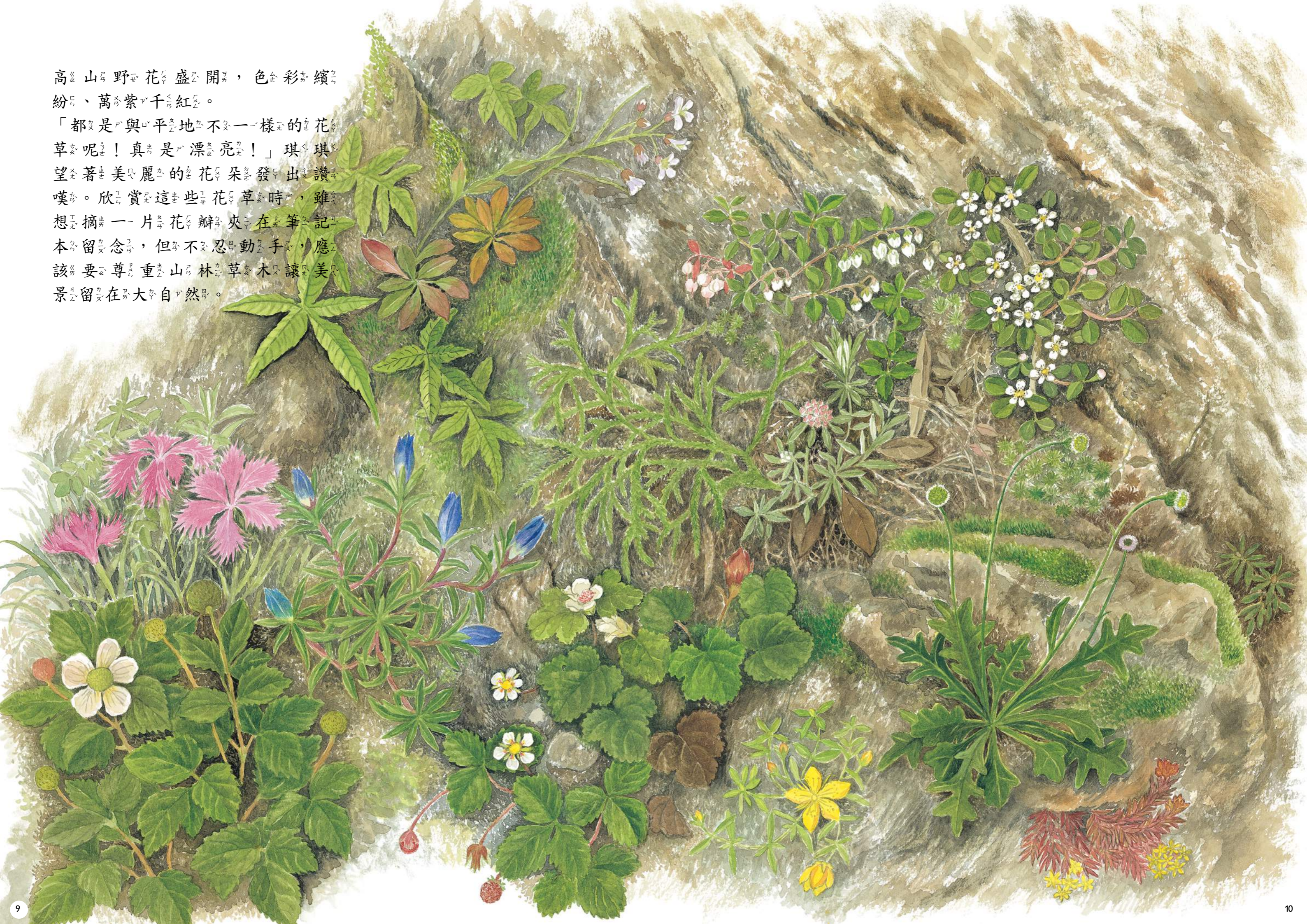
「嘎！嘎！嘎！」 小真發現高聳的臺灣華山松的枝桠上有隻正在啄食毬果的星鴉。

阿松隨手丟出果皮想餵食，都瑪斯立刻上前阻止：「這會吸引野生動物的好奇，養成牠們翻找或討食的習慣，造成不小小心攻擊人類之危險。」阿松不好意思地將果皮拾起並收進背包。

「大家加油，我們走了快兩個小時，已經前進3.3公里到達白木林。每一段路程的景觀各有特色喔！」都瑪斯鼓勵一行人繼續前行。

高山野花盛開，色彩繽紛、萬紫千紅。

「都是與平地不一樣的花草呢！真是漂亮！」琪琪望著美麗的花朵發出讚嘆。欣賞這些花草時，雖想摘一片花瓣夾在筆記本留念，但忍不住動手，應該要尊重山林草木讓美景留在大自然。



「這是來自大海的大峭壁嗎？」
傾斜的岩床讓琪琪讚嘆大自然的奧
妙。阿晨與阿松看著壁面的生痕
化石，觀察起岩石表面佈滿特別的
水波紋。
空中忽然飛來一隻紅尾鷓，站在冷杉
枝頭觀望動靜。

小真發現峭壁前撒落一地的黑色顆粒，
驚呼「咦！誰在這裡亂丟中藥丸子？」
都瑪斯笑著回答：「呵！呵！那是
長鬃山羊的糞便。牠們經常在峭
壁或地勢較難行走的地方活動，也
喜歡在固定的地方上尿尿。」



後方迎來幾位快步通過的布農族人，他們以背帶頂住頭頂，馱著沉重的物品，厚實臂膀撐著服務登山客的食物及協助急救的醫療器材。都瑪斯連忙請大家先讓路也叮嚀隊友：「注意自己或同伴是否出現高山症的症狀，如果有出現頭暈、噁心或呼吸困難、走路不穩的狀況，一定要立刻告訴我！」


隨著腳步攀爬的海拔越高，空氣更稀薄，一陣陣雲霧環抱山林，山稜忽隱忽現。冷冽氣候孕育高大的臺灣鐵杉、臺灣冷杉林。



「恭喜各位夥伴們！我們快抵達今晚住宿的排雲山莊，海拔約3400公尺。」都瑪斯指著前方一棟橘色建築。

「到了！到了！」隊伍齊聲雀躍歡呼。山莊裡人聲鼎沸；服務人員忙準備餐食、提供熱水，讓山友享用，眼前熱騰騰的食物，令人忘卻一路上的疲憊。大家捧著碗，臉上浮現感謝又滿足的神情。平常愛挑食的小阿松說：「我一定要吃光光！」





第二天清晨兩點，都瑪斯領隊便呼喚我們起床，吃完早餐，就是登頂時刻。「碎石坡很陡，高山空氣稀薄，大家一定要專注精神慢慢走，注意身體的保暖。」


暗夜中，有滿天星辰的夜空為伴，往玉山主峰的路線，每個人的頭燈的光一盞盞接在一起，就好像一段段金黃色帶子在山坡上跳舞。琪琪緊隨著隊伍，小心地跟上腳步，氣喘吁吁。

天色漸漸明亮，膽小的平平驚呼：「原來摸黑行進的石頭路邊，竟然都是斷崖！」
每個人手脚並用，以謙恭敬畏的心攀登，心情激動站上臺灣最高的山頂上歡呼。一行人圍繞著玉山主峰石碑合照留念，有人靜靜坐在岩石上，欣賞四周層疊綿延的山稜線，有人在這裡許下願望。



下山時，每個人都更加謹慎的站穩腳步！都瑪斯要大家拉著鐵鍊輔助。
阿晨小心翼翼前進：「這碎石坡的岩石結構很特別，腳一踩就會往前滑，不小心就會落山谷。」





從碎石坡中冒出阿里山薊的身影，琪琪好奇的說：「那是一千元鈔票上的花嗎？」
都瑪斯指著說：「琪琪，你仔細看，這種葉子比較短胖，葉緣缺刻處為V型是阿里山薊；葉子狹長，缺刻方形才是千元大鈔上的玉山薊。」



山頂的風勢強烈，在下坡的路段，看到了一群長得像八爪章魚的玉山圓柏。都瑪斯說：「玉山圓柏為了適應山上強勁的風勢，因此樹幹就緊跟著碎石坡生長，一年長不到1公分，所以才形成這麼特別的植物景觀。」回程的步伐雖然輕鬆多了，都瑪斯提醒我們下坡要更踏穩腳步。踩著碎石坡地，每個人心中充滿拜訪高山成就感和喜悅，團員們相約下次再一起登山。

保育

你發現了嗎？繪本裡出現哪些動、植物呢？

玉山國家公園的植被受地形與地質，以及雨量、濕度、坡向等環境因子影響，造就暖、溫、寒三型，因此物種生態豐富。

臺灣野山羊-牛科

又稱臺灣長鬃山羊，屬大型草食動物，額頭上方有一對空心的對角，呈圓錐狀，且向後彎曲，無論雌雄皆有。山羊的警戒心頗強，但只有在憤怒、警戒或受傷時，會發出低沉、洪亮的聲音。

山羌-鹿科

臺灣鹿科動物中最小的一種，體重在6至7公斤之間，四肢細小。雄山羌有角但不分叉。個性羞怯，多棲息在林木蒼鬱、枝葉足以蔽天的濃密森林內。

條紋松鼠-松鼠科

體長約16公分以下，重量多半在80公克，體側有三條黑褐縱帶，伴隨淡褐色的間隔。當條紋松鼠棲坐在樹枝上，鼓起圓形的身體時，遠遠望過去就像一顆南瓜放在樹上，所以俗稱南瓜鼠。

臺灣獼猴-獼猴科

除了人類之外，獼猴是臺灣唯一屬於靈長類的動物。其四肢極為發達，能在樹梢、林間、地面，奔跑、跳躍可謂上下自如，身手矯健。其頭圓臉平，面頰裸出，腹部的毛為白色。

黃喉貂-貂科

頭體長40多公分，身體細長，頭部略呈扁寬狀，耳殼為半圓形略突出，頭部、後頸及頸側為暗褐色，頭下顎部至喉部為白色。

雪山草蜥-蜥蜴科

臺灣分布海拔最高的一種草蜥，是臺灣特有種。在可在短時間內提升體溫，以適應高山寒冷多變的環境。



玉山薊

是臺灣原生種。莖直立，上部分枝。葉長披針形，先端漸尖，分佈於2,200至3,000公尺。新臺幣的千元大鈔上左下角就是玉山薊。



阿里山薊

葉橢圓形，先端銳尖，葉子裂片短片，方正或三角形；頂有2至3個頭花簇生，花冠為黃色或紫色。與玉山薊長相類似，容易混淆。總苞下方有數片2至3公分長之葉片托襯。



白木林與草原

在冷杉林、鐵杉林分布區內，常可見到大面積的玉山箭竹、高山芒草坡，這是因火燒或原始林木遭砍伐後的結果，著名的八通關草原、鹿林山草坡地均是。此情況若為森林火災，樹木被燒死後，由於此區氣溫低冷，樹幹不易腐化倒下，便形成在低海拔區不易見到的白木林景觀。

星鴉-鴉科

身體咖啡色，頭頂、翼及尾羽藍黑色。臉頰、後頸至背部及上胸密佈白色斑點，飛行時尾下覆羽與尾羽外側為醒目的白色。星鴉喜愛停棲在高大的針葉樹頂端，常單獨或小群在針葉樹冠層活動覓食。和臺灣華山松之間有特殊的互生關係，因臺灣華山松無附屬的種翅，無法靠風傳播種子，都是由星鴉啄食松子後，於空（草）地上儲藏（種植）而散播發芽。



岩鷓-岩鷓科

高山鳥類。常單獨或小群在裸露的岩石或草地活動，棲息於針葉林及林緣。頭至胸部為鼠灰色，喉部灰白色有黑色橫斑。有不明顯的白色眼圈。翼有白色斑點，呈白色翼帶。主要食物為昆蟲、種子。



臺灣噪眉-畫眉科

又稱金翼白眉、玉山噪眉。體型大且不怕人，常可以在山區人潮聚集處發現牠們的蹤跡，多小群以跳躍在森林的底層灌叢間活動。身體大致是棕褐色佈滿模糊鱗狀斑。暗棕色的臉頰有顯眼的白色眉線及顎線。翼和尾羽藍灰色，閃亮的金黃色相當顯眼。



臺灣朱雀-雀科

又稱酒紅朱雀，高海拔鳥類，活躍於針葉林邊緣或空曠地帶。雄鳥除了飛羽與尾巴暗褐色，其他皆為朱紅色；雌鳥則整隻皆為黑褐色。常會下到地面啄食草籽，飛行時速度很快，呈波浪狀。



深山鶯-樹鶯科

也稱黃腹樹鶯，雌雄鳥同型。體背包括翼及尾羽為橄欖褐色，頭至背帶赤色，腰帶黃色。眼先有一黑斑和眼後的灰黑形成過眼線，眉斑黃白色。常單獨在密草間，不停的跳躍覓食，停棲細枝時亦不時抖動雙翼。



琪琪登玉山

發行人：許文龍

策劃：王榮進、王安強、詹德樞、歐正興、林玲

執行策劃：蔡巧蓮、賴麗巧、郭傳鎮、吳沛珊

出版機關：內政部營建署

地址：臺北市八德路2段342號

電話：(02)8771-2345

企劃製作：國立臺中科技大學

編輯顧問：路寒袖

總編輯：黃漢青、何昕家

編輯委員：陳子超、王懋雯、莊世瑩、鄭美惠

編輯：洪明萱、游曉薇、楊凱程

教案發想：賴俐帆、蔡吾玲、蕭珮慈

撰文：林麗琪

繪圖：林麗琪

圖文審校：詹德樞、歐正興、林玲、蔡巧蓮、賴麗巧、吳沛珊

印刷：昱盛印刷事業有限公司

出版年月：2015年12月

版(刷)次：初版

定價：新臺幣180元

GPN：1010403054

ISBN：978-986-04-7283-7

展售處：

國家網路書店 <http://www.govbooks.com.tw>

國家書店松江門市 (02)2518-0207 臺北市松江路209號1樓

五南文化廣場 (04)2226-0330 臺中市中山路6號

著作權管理資訊：

內政部營建署保留本書所有著作權利，欲利用本書全部或部分內容者，須徵求內政部營建署同意或書面授權。



玉山筷子芥

高山白珠樹

玉山蕨

玉山鋪地蜈蚣

玉山石竹

玉山抱莖蘂蕭

臺灣龍膽

玉山懸鉤子

矮菊

小白頭翁

臺灣草莓

玉山金絲桃

玉山佛甲草